



こくさいこうりゅう

国際交流パーティー

国際交流派对/International Exchange Party

12/13 (日) 13:00~15:00 (開場/入場/Open 12:30)

12月13日(星期日)/December 13th (Sunday)

森のホール21 4階レセプションホール (松戸市千駄堀646-4)

森のホール 21-4F, 接待大厅/Reception Hall, 4F, Mori-no-Hall 21

先着 50 名・限前 50 名・First 50 persons

※団体会員は、5人までのお申込みでお願いします。

	おとな Adult		中学生 Junior High Students	小学生 Elementary Students	就学前 Preschool Children
MIEA 会員 MIEA 会員 / MIEA Member	無料 Free	無料 Free	無料 Free	無料 Free	無料 Free
MIEA 非会員 MIEA 非会員 / Non-MIEA Member	1,000円 えん	1,000円 えん	1,000円 えん	無料 Free	無料 Free

※新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、食事の提供はございません。
 为避免新型冠状病毒进一步扩散，本次派对不提供任何食品。No food will be provided to avoid the spread of COVID-19 infection.

お申込み方法 報名方法 / How to apply

お電話のみ (協会窓口、メール、FAX不可) / 我们仅接受电话报名。(不接受事务所，电子邮件或传真报名)。We only accept applications by **Phone** (not at our office counter, email, or FAX).

次のいずれかの方法で申込書の提出 (全員)・参加費のお支払いをお願いします。

付款方法 / Please make payment in each way of the following.

- 申込書・現金を直接協会へ持参。
 请持现金・申请书直接到 MIEA 报名/Bring the application form & cash to our office.
- 当日お支払い(事前に申込書を MIEA に FAX、郵送、メールに添付。申込書は HP からダウンロードできます。)
 当天付款 (请事先将申请表通过传真・邮寄或电子邮件寄至 MIEA。申请表从我们的网站下载。Pay on the day (Send the application form to MIEA by FAX, post or email, prior to the party. Application form can be downloaded from our website.)

※チケットの払い戻しはできません。
 门票一经出售，恕不退款 / The tickets are non-refundable and non-exchangeable.